

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 40 (1969)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# fsst

## Steinfels weiss Rat!

Wo holen Sie Rat, wenn die Wäsche einfach nicht sauber werden will? Wenn hartnäckige Flecken – Eiweiss, Kakaobutter, Blut-, Farb- und Fruchtflecken – nicht verschwinden wollen? Wenn Sie zuviel Waschpulver brauchen und doch kein gutes Resultat erhalten?

Oder wer hilft Ihnen, wenn neues Personal eingearbeitet werden muss, das nicht einmal deutsch oder französisch versteht. Wie wertvoll wäre da eine leichtfassliche Waschanleitung in italienischer oder spanischer Sprache.

Der Steinfels-Waschtechniker ist der Vertrauensmann unserer Kundschaft. Grosse Erfahrung und wohlfundierte Fachkenntnisse zeichnen ihn aus. Er ist der Freund Ihrer Wäsche und freut sich mit Ihnen, wenn Sie dank der empfohlenen Methode dauernd schöne und gepflegte Wäsche vorweisen können. Bei Waschproblemen Steinfels fragen – es lohnt sich in jedem Fall!

Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten – von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!

## Erprobte Waschmethoden für alle Wascheinrichtungen:

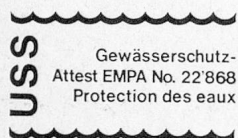
### Maga/Atlantis

*Maga* ist ein hochwirksames, fettlösendes Vor- und Klarwaschmittel für jede Wasserhärte. Zum Vorwaschen aller Weiss- und Buntwäsche. *Atlantis*, hergestellt aus reiner Seife, mit Bleichmittelzusatz und optischem Aufheller, ergibt eine saubere, fleckenlose Wäsche.

### Maga/Niixa

*Niixa* ist ein Universalwaschmittel auf Seifenbasis mit Bleichmittelzusatz. Für alle Wasserhärten. Normal und stark beschmutzte Wäsche mit *Maga* vorwaschen und mit *Niixa* fertig waschen.

Verlangen Sie unsere neue Preisliste oder den unverbindlichen Besuch eines Waschtechnikers.



## Steinfels

Erstklassige Waschmittel für den Grossbetrieb  
Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich, Tel. 051/421414

---

# therma

---

## Pionier der Küche

---

plant

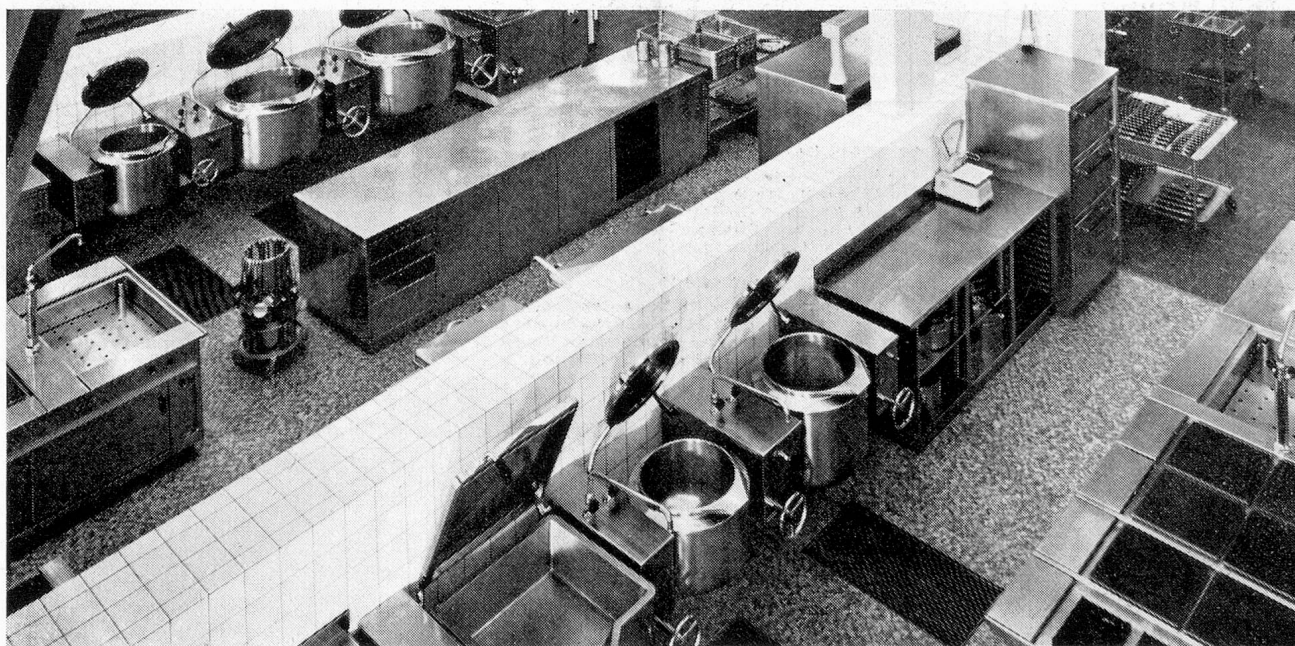
baut

installiert

betreut

---

Grossküchenanlagen und –einrichtungen aus Chromnickelstahl nach Gastro-Norm für alle Betriebsarten und Betriebsgrössen.



Kantonsspital Chur

---

### Therma-Vorteile:

Fabrikation in eigenen Werken, langjährige Erfahrung, Schweizer Qualität, dichtes Kundendienstnetz

---

### Therma-Grossküchen

8952 Schlieren, Zürcherstrasse 125, Tel. 051 98 18 71  
1000 Lausanne, 64 Avenue d'Ouchy, Tel. 021 27 64 64  
Büros in Basel, Bern, Genf und Cadenazzo

---

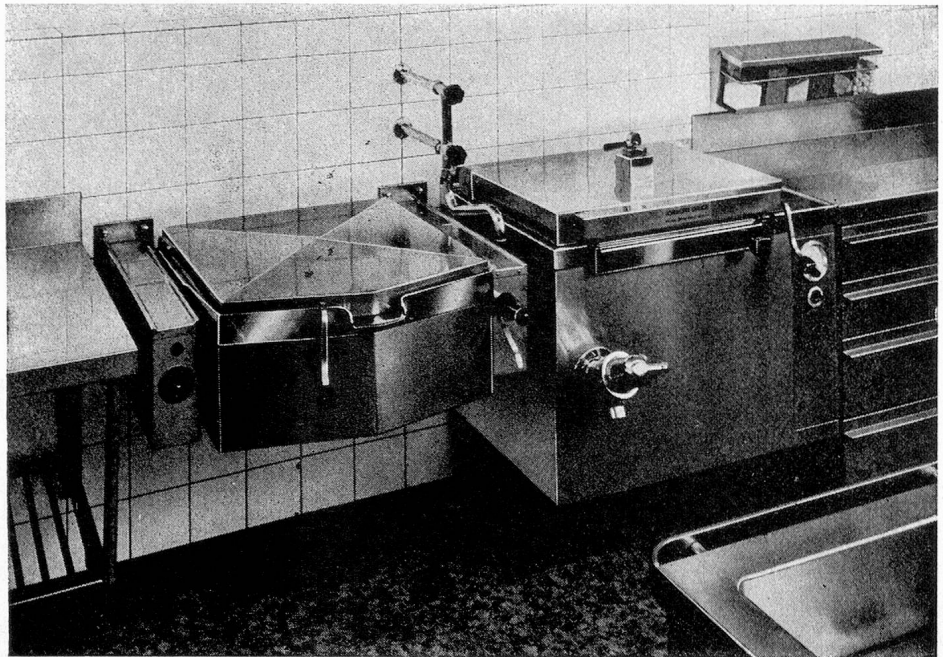


ELRO plant und fabriziert neuzeitliche, rationelle Grosskücheneinrichtungen für Spitäler, Sanatorien, Heime, Anstalten.  
ELRO-Universal-Koch- und Druckkochapparate sind vollautomatische Allzweckgeräte und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Heisswasser- oder Oelumlaufl-Beheizung geliefert.

Beratung  
Planung  
Lieferung  
Montage  
Instruktion  
Service

Besuchen Sie  
uns an der  
**IGEHO**  
Halle 23  
Stand 453

**ROBERT MAUCH**  
**ELRO-WERKE AG**  
5620 Bremgarten  
Tel. 057 7 17 77



## Aus dem Wibis-Programm für rationelle Boden-Reinigung

In Industrien, Verwaltungen, Bürohäusern, Krankenhäusern, Schulen, Restaurants, Warenhäusern, Hallen und Strassen ist eine rationelle Reinigung, mit wenig Personal, sehr wichtig. Die Wibis-Mehrzweckmaschinen fegen, wachsen, blochen, glänzen, spänen, saugen und schleifen.

### Wibis-Geräte und -Produkte

Arbeitserleichternde Hilfsgeräte wie Fahr-eimer, Wamstpresse, Abfallboy ergänzen die Maschinen. Reinigungsmittel und Wachse zur Pflege sämtlicher Bodenbeläge sind preisgünstig erhältlich.

### Wibis-Beratungsdienst

Ausgebaute Service-Organisation in der ganzen Schweiz. Für alle Fragen der rationellen Boden-Reinigung stehen Ihnen Fachleute kostenlos zur Verfügung.

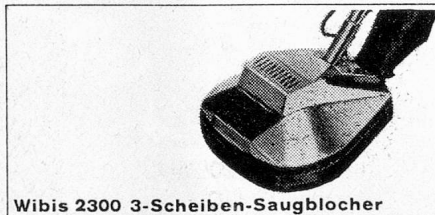


**Wibis AG**  
8110 Affoltern a. A.  
Telefon  
051 99 63 36/99 51 94

**Bodenpflege-Maschinen, -Geräte und -Produkte**



Wibis 3300/3500  
Kombinierte Staub- und Wassersauger



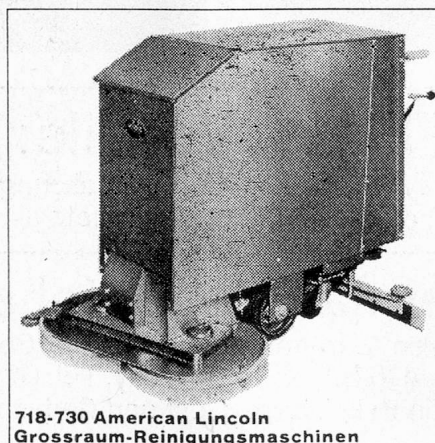
Wibis 2300 3-Scheiben-Saugblocher



Wibis 4400 Abfallsauger



Wibis 1100/1300  
Mehrzweck-Bodenpflegemaschinen



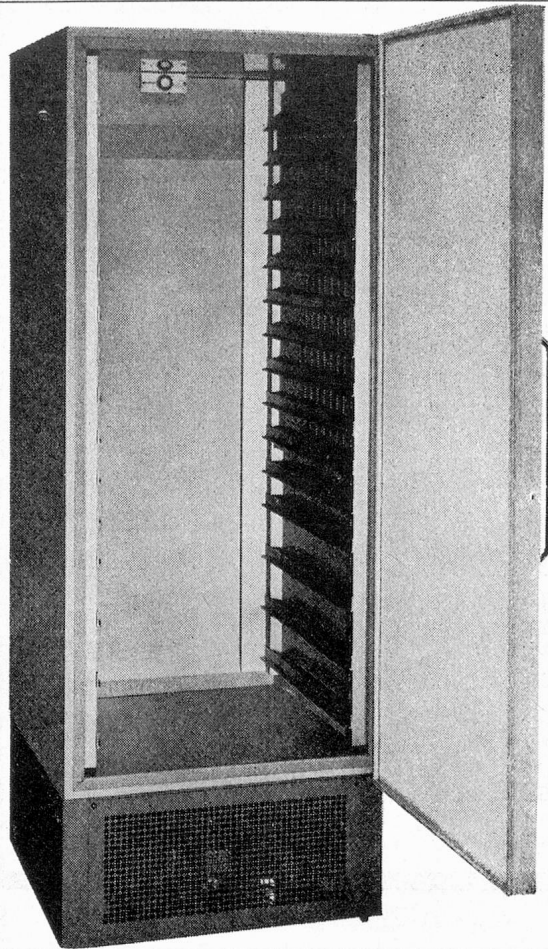
718-730 American Lincoln  
Grossraum-Reinigungsmaschinen



Wibis 1500  
Mehrzweck-Bodenpflegemaschine

9 ☼

Besuchen Sie uns an der IGEHO, Stand 621.



## Gastro-Norm-Kühlschrank Typ MT-58

Totalinhalt zirka 580 Liter  
Temperatur zirka + 3/ + 5 °C

Mit dem Frigorex-Gastro-Norm-Kühlschrank werden alle Kühlprobleme des gesamten Gastgewerbes, der Grossküchen und Kantinen einwandfrei gelöst.

Die Innenausstattung dieses Kühlschranks können Sie selbst bestimmen. Unbeschränkte Kombinationsmöglichkeiten mit Gitterrosten, Blechen, Körben oder Schalen. Verstellbare Winkelschienen.

Aggregat steckerfertig eingebaut. Vollautomatische Abtauung und Tropfwasserverdunstung.

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte oder besuchen Sie uns an der IGEHO.

IGEHO: Halle 22, Stand 461

# Frigorex

**AG für Kälte und Klima**  
**6000 Luzern**

Tel. 041 44 11 44

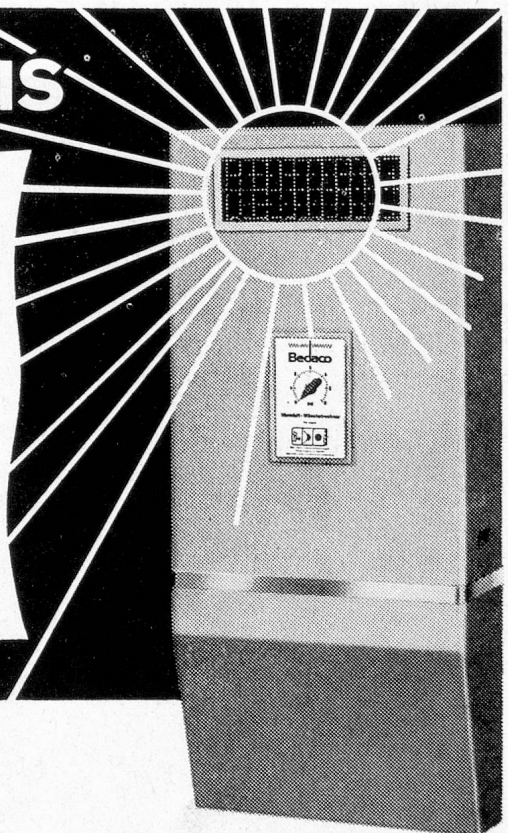
## Die Sonne im Haus

mit dem vollautomatischen

### Bedaco-Warmluft- Wäschetrockner

für Elektrisch 7,5 und 10 kW, Zentralheizung 90/70° C  
Warmwasserversorgung 70/60° C, Dampf 180° C  
Heisswasser 130° C, Gas 2-3,6 m³/h

- schnelle schonende Trocknung
- keine Abnützung der Wäsche, keine zerknitterte Wäsche
- 60% Raumeinsparung der Trockenräume
- keine Terminengpässe in Mehrfamilienhäusern



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen beim Hersteller

**Bedaco**

**B. Dall'O + Co.**

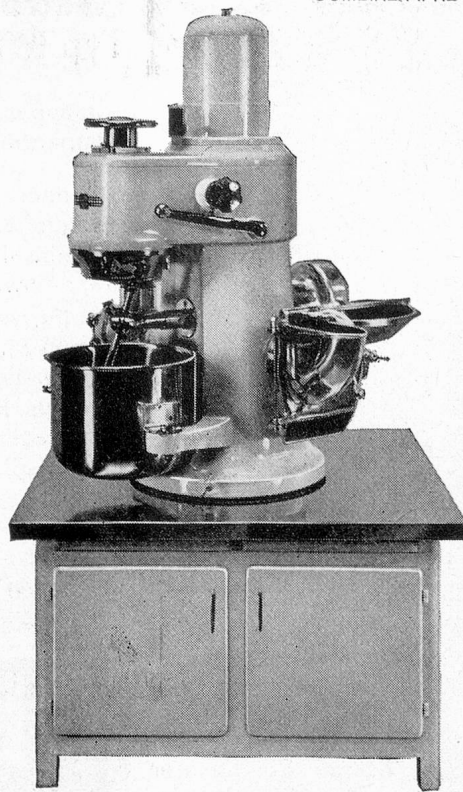
Elektrische Heizungen und Apparate  
8002 Zürich, Lessingstrasse 7-9, Telefon 051 23 35 88  
Apparatebau, Gablerstrasse, Telefon 051 25 58 82

# Lips

## UNIVERSAL KÜCHEN- MASCHINEN

JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 051 98 75 08

COMBIREX II RB



## ELEKTRO KARTOFFEL- SCHÄL- MASCHINEN

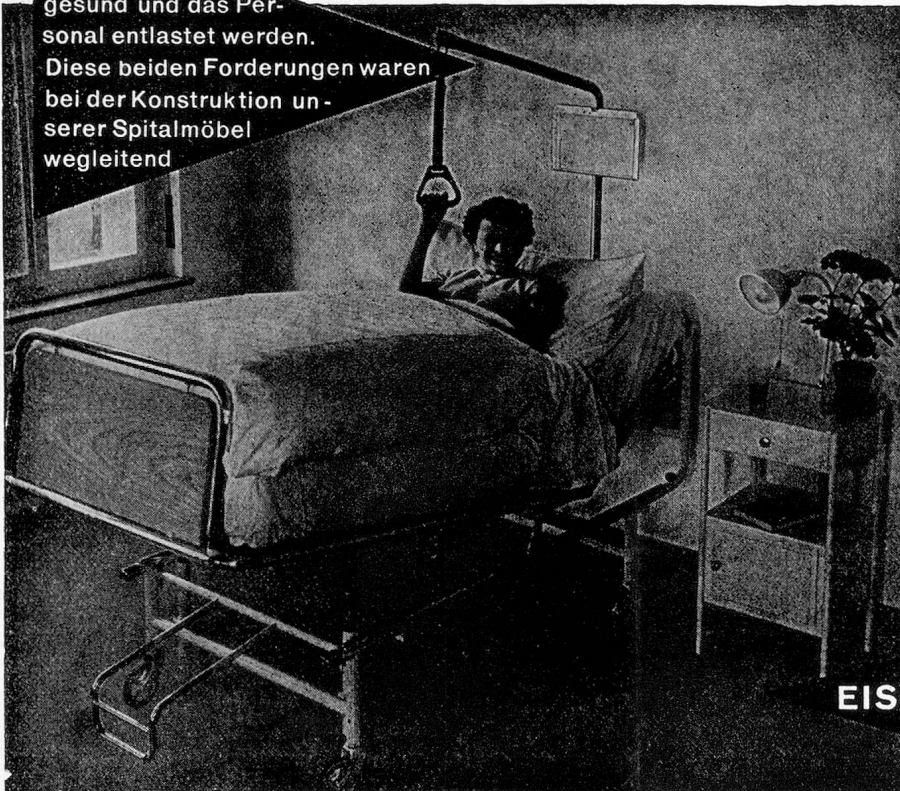
Für jeden  
Betrieb  
die geeigneten  
Küchen-  
Maschinen

Hotels  
Restaurants  
Tea Rooms  
Kantinen  
Heime  
Anstalten  
Spitäler

H

Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.

Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wegleitend

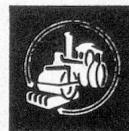


**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (051)

Metzger

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

Schlaraffiawerk AG Basel

Wir erstellen:

**Kühlschrankanlagen in transportabler  
und ortsfester Ausführung,  
Kühl- und Gefrierräume,  
Freezer-Glaceanlagen für Küche  
und Economat,  
Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,  
Isolierungen gegen Kälte, Wärme  
und Schall.**

**100**  
JAHRE

**SCHWED**



Referenzen von Kinder-, Bürger- und Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten, Erziehungsheimen usw.  
Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfahrung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich. Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

**A. SCHELLENBAUM+CO. AG WINTERTHUR**

# Herissimo-Club

Es wäre schade,  
wenn Sie die IGEHO 69  
besucht hätten,  
ohne im Herissimo-Club gewesen zu sein.

Was ist der Herissimo-Club? Der Gemeinschaftsstand der Hero Konserven, Hero Fleischwaren und des Hero Menu-Dienstes an der IGEHO 69.

Was bietet Ihnen der Herissimo-Club? Den Austausch von Erfahrungen und Anregungen. Ein Austausch, der beiden Seiten helfen wird. Der es Ihnen auch ermöglicht, bei unseren Fachleuten Service-Wünsche anzubringen. Kurz: der Herissimo-Club be-

zweckt eigentlich einen Dialog zwischen Ihnen und uns.

Für wen ist der Herissimo-Club? Für Grossverbraucher wie Hotels, Restaurants, Tea Rooms, Motels, Bergrestaurants, Speisewagen, Flugzeuge, Campingplätze, Messen, Zivilschutz, Kinderheime, Ferienlager, Jugendherbergen, Schulen, Institute, Mensen, Personalrestaurants, Kantinen, Heime, Anstalten, Spitäler, Altersheime, usw. usw.

**Ihr Treffpunkt an der IGEHO: der Herissimo-Club!**  
**(Halle 25, Stand 451)**

**Unser Stand hat drei Abteilungen. Die erste ist von Hero Konserven und heisst «Zum goldige Patatli».**

Dort können Sie sich mit unseren Fachberatern über spezielle Verpflegungsprobleme, Lösungen, Anregungen und Ideen unterhalten. Sie finden dort auch die Hero-Patatli, die feinen Hero-Ravioli, die bekannten Fruchtnektare «sip», die aromatischen Fruchtkompotte usw.

**Der Hero Menu-Dienst präsentiert Ihnen «La Chaîne des travaux finis».**

Generell steigende Kosten, akuter Personalmangel, erhöhte Verbraucherbedürfnisse – das sind Probleme des gesamten Verpflegungsbereiches. Und der Hero Menu-Dienst hat die richtige Lösung für Sie: tiefgekühlte Fertigmahlzeiten!

Diese werden von Fachleuten sorgfältig zubereitet und gewürzt, dann getrennt nach Fleischgerichten und Beilagen in Siedebeutel zu 1 und 6 Portionen verpackt und sofort schockartig tiefgekühlt. Alles, was noch zu tun bleibt, ist erhitzen, anrichten und servieren. Das gesamte Angebot: 35 Fleischgerichte und 25 verschiedene Beilagen. Diese können beliebig miteinander zu ganzen Mahlzeiten kombiniert oder zur teilweisen Entlastung in jeder konventionell geführten Küche verwendet werden. Am besten lassen Sie sich das Ganze von unseren Spezialisten vorführen.

**Hero Fleischwaren stellt Ihnen im Herissimo-Club ihre «Rauch-Chammere» vor.**

Hier ist Wärme und Behaglichkeit. Hier ist rustikale Atmosphäre: herrlich ausgereifte Salami, luftgetrocknete Rohschinken, Bündnerfleisch und ausgesuchte Charcuterie. Am Kamin hat es echte Bauernschinken. Und im Chupferchessi herrlich knackende Frankfurterli. Zum Probieren!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sehen wir uns an der IGEHO 69?  
Am Stand 451 der Halle 25.

**Hero**

Hero Konserven Lenzburg  
Hero Fleischwaren Lenzburg  
Hero Menu-Dienst Lenzburg